ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 1)

- A Spray nozzle
- B Filling opening with cap
- C Steam boost button ( )
- D Spray button ( )
- E Steam control
- F Amber temperature light (specific types only: with red auto-off indication)
- G Calc-Clean button
- H Temperature dial
- I Mains cord
- J Heel
- K Anti-Calc tablet (specific types only)
- L Water tank

Not shown: filling cup

Before first use

1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate (Fig. 2).

Preparing for use

Filling the water tank

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

1 Make sure the appliance is unplugged.
2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 3).
3 Open the cap of the filling opening.
4 Tilt the iron backwards and use the filling cup to fill the water tank with tap water up to the maximum level. (Fig. 4)

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

5 Close the cap of the filling opening ('click').

Setting the temperature

1 Put the iron on its heel.
2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 5).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:
- ● for synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● for silk
- ●● for wool
- ●●● for cotton and linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

3 Put the mains plug in an earthed wall socket.
◗ The amber temperature light goes on (Fig. 6).
4 When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.

The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

1 Make sure that there is enough water in the water tank.
2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting is suitable for the set ironing temperature: (Fig. 7)
- 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 3 - 4 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

Note: The iron starts to produce steam as soon as it has reached the set temperature.

Note: If the selected ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features', section 'Drip stop').

Ironing without steam

1 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 3).
2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Features

Spray function

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

1 Make sure that there is enough water in the water tank.
2 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 8).

Steam boost

A powerful steam boost helps to remove very stubborn creases.
The steam boost function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

1 Press and release the steam boost button (Fig. 9).

Concentrated steam boost from the special Steam Tip (specific types only)

The concentrated steam boost from the long vents in the Steam Tip enhances the distribution of steam into every part of your garment. The concentrated steam boost function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

1 Press and release the steam boost button (Fig. 10).

Vertical steam boost

You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

1 Hold the iron in vertical position and press and release the steam boost button (Fig. 11).

Never direct the steam at people.

Drip stop (specific types only)

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
◗ The red auto-off indication of the temperature light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 6).

To let the iron heat up again:

1 Pick up the iron or move it slightly
◗ The red auto-off indication goes out.
◗ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
2 If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

Cleaning

1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it (Fig. 12).

Double-Active Calc System (specific types only)

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced (Fig. 13).
2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Make sure the appliance is unplugged.
2 Set the steam control to position 0.
3 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents in the water tank.

4 Set the temperature dial to MAX.
5 Put the mains plug in an earthed wall socket.
6 Unplug the iron when the temperature light goes out.
7 Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro (Fig. 14).
◗ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
8 Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.
9 Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

1 Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
2 Unplug the iron when the temperature light goes out.
3 Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
2 Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 15).
3 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 16).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate stays cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank).
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 4 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated (specific types only).	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light goes out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	The temperature dial has been set to a temperature that is too low for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (temperature settings ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light goes out.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
The temperature light flashes red (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off indication of the temperature light goes out.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored (specific types only)	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Always set the steam control to position 0 and empty the water tank after use. Store the iron on its heel.
The iron does not produce a steam boost.	You used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again..
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (temperature settings ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light goes out before you use the steam boost function.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Description générale (fig. 1)

- A Spray
- B Orifice de remplissage avec couvercle
- C Bouton Effet pressing ( )
- D Bouton spray ( )
- E Commande de vapeur
- F Voyant de température orange (certains modèles uniquement : avec indicateur d'arrêt automatique rouge)
- G Bouton Calc-Clean
- H Thermostat
- I Cordon d'alimentation
- J Talon
- K Tablette anticalcaire (certains modèles uniquement)
- L Réservoir d'eau

Non illustré : godet de remplissage

Avant la première utilisation

1 Ôtez tout autocollant, film de protection ou feuille de plastique de la semelle (fig. 2).

Avant l'utilisation

Remplissage du réservoir

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 3).
3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.
4 Inclinez le fer en arrière et utilisez le godet de remplissage pour remplir le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal. (fig. 4)

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

5 Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic).

Réglage de la température

1 Posez le fer à repasser sur son talon.
2 Réglez la température de repassage recommandée en tournant le thermostat sur la position adéquate (fig. 5).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :
- ● pour les fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester) ;
- ● pour la soie ;
- ●● pour la laine ;
- ●●● pour le coton et le lin.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur. Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray pour ne pas faire de taches.
Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
◗ Le voyant de température orange s'allume (fig. 6).
4 Une fois le voyant de température éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Repassage à la vapeur

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).
3 Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est approprié à la température de repassage choisie : (fig. 7)
- 1 - 2 pour une vapeur modérée (réglages de température : ●● à ●●●)
- 3 - 4 pour une vapeur maximale (réglages de température : ●●● à MAX)

Remarque : Le fer commence à dégager de la vapeur dès que la température réglée est atteinte.

Remarque : Si la température de repassage sélectionnée est trop basse (MIN à ●●), de l'eau peut s'écouler de la semelle (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Système antigoutte »).

Repassage sans vapeur

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 3).
2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).

Caractéristiques

Fonction Spray

Vous pouvez utiliser la fonction Spray quelle que soit la température afin d'humidifier l'article à repasser. L'élimination des faux plis tenaces est ainsi favorisée.

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
2 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser (fig. 8).

Effet pressing puissant

Un jet de vapeur puissant est utile pour enlever les faux plis les plus tenaces.
La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●● et MAX.

1 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 9).

Jet de vapeur concentrée dégagé par la pointe à vapeur additionnelle (certains modèles uniquement)

Le jet de vapeur concentrée dégagé par les longs évents de la pointe vapeur améliore la distribution de la vapeur : vous pouvez ainsi atteindre les moindres recoins de vos vêtements. La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●● et MAX.

1 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 10).

Jet de vapeur vertical puissant

Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale. Cela peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements sur cintre, des rideaux, etc.

1 Tenez le fer en position verticale et appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 11).

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Système antigoutte (certains modèles uniquement)

Ce fer à repasser est doté d'un système antigoutte : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'éviter tout écoulement d'eau de la semelle. Le cas échéant, vous entendez un clic.

Fonction d'arrêt automatique (certains modèles uniquement)

Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelques temps.
◗ L'indicateur d'arrêt automatique rouge du voyant de température clignote pour indiquer que le fer est éteint par la fonction d'arrêt automatique (fig. 6).

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :

1 Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.
◗ L'indicateur d'arrêt automatique rouge s'éteint.
◗ Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant orange s'allume.
2 Si le voyant de température orange s'allume juste après avoir repris le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.

Remarque : S'il reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.
2 Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

3 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
4 Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé (fig. 12).

Système anticalcaire double action (certains modèles uniquement)

Ce système est constitué d'une tablette anticalcaire située dans le réservoir et de la fonction anticalcaire.
1 La tablette anticalcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les évents à vapeur. Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée (fig. 13).
2 La fonction Calc-Clean permet d'éliminer les particules de calcaire.

Fonction anticalcaire

Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0.
3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

4 Réglez le thermostat sur la position MAX.
5 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
6 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.
7 Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer (fig. 14).
◗ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les impuretés et particules sont évacuées en même temps.
8 Relâchez le bouton anticalcaire lorsque le réservoir est vide.
9 Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après le traitement anticalcaire

1 Rebranchez l'appareil sur la prise secteur et laissez le fer chauffer afin de sécher la semelle.
2 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.
3 Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant.
4 Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

Rangement

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.
2 Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon (fig. 15).
3 Posez le fer sur son talon et placez-le dans un endroit sûr et sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 16).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

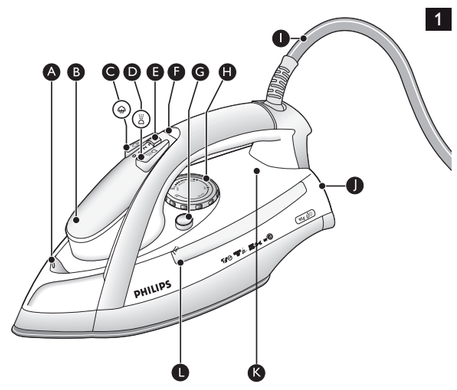
GC3500 SERIES

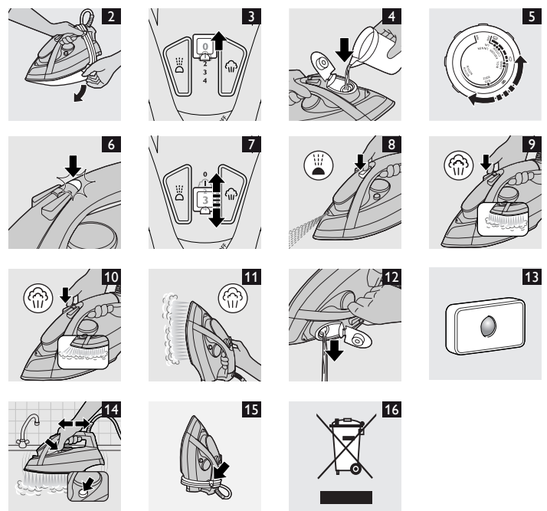
PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239.000.7171.1





Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle reste froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau »).
	La commande de vapeur est réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 4 (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Repassage à la vapeur »).
	La semelle n'est pas suffisamment chaude et/ou la fonction antigoutte a été activée (certains modèles uniquement).	Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température orange s'éteigne avant de commencer le repassage.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Le thermostat a été réglé sur une température trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température orange s'éteigne.
	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
	Vous n'avez pas fermé correctement le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction Calc-Clean (anticalcaire) une ou plusieurs fois (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », section « Fonction Calc-Clean (anticalcaire) »).
Le voyant de température clignote en rouge (certains modèles uniquement).	La fonction d'arrêt automatique a éteint l'appareil (voir le chapitre « Caractéristiques »).	Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. L'indicateur d'arrêt automatique rouge du voyant de température s'éteint.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé (certains modèles uniquement).	Vous avez mis le fer en position horizontale alors que le réservoir d'eau n'était pas vide.	Réglez toujours la commande de vapeur sur la position 0 et videz le réservoir d'eau après utilisation. Rangez le fer sur son talon.
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Jet de vapeur.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée à la fonction Effet pressing (réglages de température ●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température orange s'éteigne avant d'utiliser la fonction Effet pressing.

العربية

مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

– لا تحاول أبدًا أن تغمر المكواة في الماء.

تحذير

– تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
– لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلفًا في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
– في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
– لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء.
– هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
– يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
– لا تسمح للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه

– افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
– يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جدًا وقد تسبب حروقًا في حالة ملامستها.
– عند الانتهاء من الكي أو عند تنظيف الجهاز أو عند تعبئة خزان الماء أو تفريغه أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وضع المكواة على قاعدتها الخلفية وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
– تأكد دومًا من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
– لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
– هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

الوصف العام (شكل ١)

A فوهة البخاخ
B فتحة التعبئة المزودة بغطاء
C زر ضخ البخار ( )
D زر البخاخ ( )
E مفتاح التحكم في البخار
F مصباح درجة الحرارة البرتقالي (طرز معينة فقط: مع مؤشر ضوء الغلق التلقائي الأحمر)
G زر تنظيف الكلس
H قرص درجة الحرارة
I السلك الكهربائي
J القاعدة الخلفية
K قرص منع تراكم الكلس (طرز معينة فقط)
L خزان الماء
غير موضح بالشكل: وعاء التعبئة

قبل الاستخدام لأول مرة

١ قم بإزالة أية ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية أو بلاستيكية موضوعة لحمايتها (شكل ٢).

التجهيز للاستخدام

تعبئة خزان الماء

لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.

١ تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.

٢ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 (= بدون بخار) (شكل ٣).

٣ افتح غطاء فتحة التعبئة.

٤ قم بإمالة المكواة إلى الخلف واملأ خزان الماء من الصنبور حتى مستوى الحد الأقصى باستخدام وعاء التعبئة. (شكل ٤).
لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى (MAX).

٥ أغلق غطاء فتحة التعبئة ("نقرة").

ضبط درجة الحرارة

١ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

٢ اضبط درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب (شكل ٥).
راجع ملصق تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:
– ● الأنسجة الصناعية (مثل الأكريليك والنيلون والبوليميد والبوليستر)
– ● الحرير
– ●● للصوف
– ●●● القطن والكتان
في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس.
الحرير، والصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع ظهور البقع اللونية. لتجنب ظهور البقع، لا تستخدم وظيفة البخاخ.
ابدأ بكي الملابس التي تحتاج لأقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.

٣ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط المؤرض.
● يضيء مصباح درجة الحرارة باللون البرتقالي الداكن (شكل ٦).

٤ عندما تنطفئ لمبة درجة الحرارة، انتظر لفترة قبل البدء في الكي.
سوف يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

الكي بالبخار

١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

٣ اضبط الإعداد الملائم للبخار. تأكد من أن إعداد البخار الذي اخترته مناسب لدرجة حرارة الكي المضبوطة. (شكل ٧).
– من ١ إلى ٢ لمستوى متوسط من البخار (إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى ●●●)
– من ٣ إلى ٤ لأقصى درجات البخار (إعدادات درجة الحرارة ●●● إلى الحد الأقصى)

ملاحظة: ستبدأ المكواة في ضخ البخار عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة للكي.

ملاحظة: إذا كان إعداد درجة الحرارة المضبوط منخفض للغاية (من "MIN" إلى ●●)، قد تتسرب المياه من قاعدة الكي (انظر فصل "الميزات"، قسم "منع التسرب").

الكي بدون بخار

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 (= بدون بخار) (شكل ٣).

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

الميزات

وظيفة البخاخ

يمكنك استخدام وظيفة البخاخ على أي إعداد لدرجة الحرارة لترطيب القماش المراد كيه. يساعدك ذلك على التخلص من التجاعيد العنيدة.

١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضغط على زر البخاخ عدة مرات لترطيب المواد المطلوب كيها (شكل ٨).

ضخ البخار

تساعد دفعة قوية من البخار على إزالة التجاعيد العنيدة جدًا.
يمكن استخدام وظيفة الكي بالبخار مع إعدادات درجة الحرارة من ●●إلى MAX فقط.

١ اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ٩).

ضخات بخار مركزة من فتحة البخار الخاصة (طرز معينة فقط)

تساعد ضخات البخار المركزة من الفتحات الطولية الموجودة في فتحة البخار على تعزيز توزيع البخار في جميع أجزاء ملابسك.
يمكن استخدام وظيفة ضخات البخار المركزة مع إعدادات درجة الحرارة ما بين●● و MAX فقط.

١ اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ١٠).

ضخ البخار في الاتجاه الرأسي

يمكنك أيضًا استخدام وظيفة ضخ البخار عند الإمساك بالمكواة في وضع رأسي. يكون ذلك مفيدًا في التخلص من تجاعيد الأقمشة المعلقة، مثل الستائر... الخ.

١ امسك بالمكواة في وضع رأسي واضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ١١).

لا تقم أبدًا بتوجيه البخار نحو الأشخاص.

منع التسرب (طرز معينة فقط)

المكواة مزودة بوظيفة منع تسرب الماء: تتوقف المكواة تلقائيًا عن ضخ البخار عندما تنخفض درجة الحرارة إلى مستوى منخفض جدًا، ذلك لمنع الماء من التسرب من قاعدة الكي. قد تسمع صوتًا ما عند حدوث ذلك.

وظيفة الغلق التلقائي (طرز معينة فقط)

تقوم وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكواة تلقائيًا إذا لم يتم تحريك المكواة لفترة معينة من الوقت.
● **يومض مؤشر الإيقاف التلقائي الأحمر الخاص بدرجة الحرارة للإشارة إلى إيقاف تشغيل المكواة عن طريق وظيفة إيقاف الشتيغل التلقائي (شكل ٦).**
لإعادة تسخين المكواة:

١ امسك بالمكواة أو حركها حركة خفيفة.
● سينطفئ مصباح إيقاف التشغيل التلقائي الأحمر.
● ينطفئ الضوء البرتقالي الداكن الخاص بدرجة الحرارة عندما تنخفض درجة حرارة قاعدة الكي لمستوى أقل من درجة الحرارة المضبوطة للكي.

٢ في حالة إضاءة مصباح درجة الحرارة البرتقالي بعد تحريك المكواة، انتظر حتى ينطفئ قبل البدء في الكي.

ملاحظة: إذا لم يعمل الضوء البرتقالي الداكن الخاص بدرجة الحرارة بعد أن تقوم بتحريك المكواة، لا تزال قاعدة الكي تحتفظ بالحرارة المناسبة والمكواة جاهزة للاستخدام.

التنظيف والصيانة

التنظيف

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وانزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة حتى تبرد.

٢ إمسح التراكمات الكلسية وأية رواسب أخرى تخرج من قاعدة المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف (سائل) غير كاشط.

يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل ملساء.
لا تستخدم أبدًا خرقة من النفايات أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.

٣ نظف الجزء العلوي من المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة.

٤ استخدم الماء لشطف خزان الماء بشكل منتظم. أفرغ خزان الماء بعد شطفه (شكل ١٢).

النظام مزدوج الفاعلية للكلس (طرز معينة فقط)

يتكون نظام منع تراكم الكلس مزدوج الفاعلية من قرص منع تراكم الكلس الموجود في خزان الماء بالإضافة إلى وظيفة تنظيف الكلس.
١ يساعد قرص منع تراكم الكلس على منع التراكمات الكلسية من سد فتحات البخار. هذا القرص نشط دائما ولا يتطلب الاستبدال (شكل ١٣).
٢ تعمل وظيفة تنظيف الكلس على إزالة جزيئات الكلس العالقة من المكواة.

وظيفة تنظيف الكلس

استخدم وظيفة تنظيف الكلس مرة واحدة كل أسبوعين. إذا كان الماء الموجود في منطقتك عسرًا للغاية (عندما تتراكم رقائق الكلس خارج قاعدة المكواة أثناء الكي)، ينبغي استخدام وظيفة تنظيف الكلس على نحو متكرر.

١ تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.

٢ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ٠.

٣ قم بتعبئة خزان الماء حتى مستوى الحد الأقصى.

لا تضع الخل أو أية مواد تنظيف أخرى داخل خزان الماء.

٤ اضبط قرص درجة الحرارة على الإعداد MAX.

٥ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط المؤرض.

٦ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

٧ امسك بالمكواة على الحوض واضغط على زر تنظيف الكلس واستمر في الضغط عليه ثم حرك المكواة برفق جيئة وذهابًا (شكل ١٤).
● سينفذ البخار والماء المغلي من قاعدة الكي. في ذلك الوقت يتم طرد الرواسب والرقائق الكلسية (إن وجدت).

٨ حرر زر تنظيف الكلس بمجرد نفاذ كل كمية الماء من الخزان.

٩ كرر عملية تنظيف الكلس المتراكم في حالة احتواء المكواة على كمية كبيرة من الرواسب.

بعد عملية تنظيف الكلس

١ ضع القابس في مقبس الحائط مرة آخرى واترك قاعدة الكي تسخن حتى تجف.

٢ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

٣ مرر المكواة برفق على قطعة من القماش المستخدم لإزالة أية بقع مائية متكونة على قاعدة الكي.

٤ اترك المكواة لتبرد قبل تخزينها.

التخزين

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وانزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة حتى تبرد.

٢ لف السلك الكهربائي حول مكان التخزين المخصص له (شكل ١٥).

٣ احرص دائمًا على وضع المكواة على قاعدتها الخلفية وخزنها في مكان جاف وآمن.

البيئة

– لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٦).

الضمان والصيانة

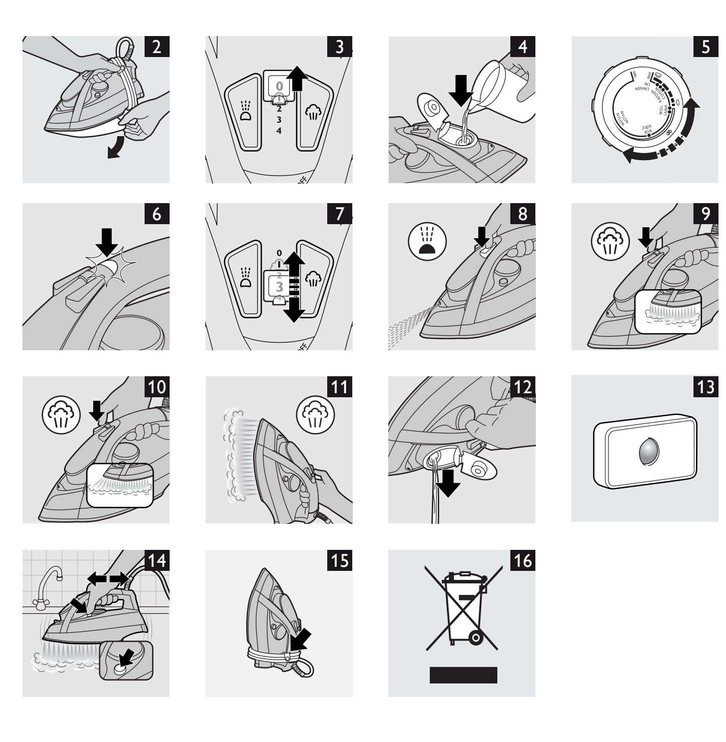
إذا كنت في حاجة إلى معلومات الخدمة أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإليكتروني الخاص بشركة Philips على www.philips.com ، أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرباء لكن قاعدة الكي تظل باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.
	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط القرص على الوضع المطلوب.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	املأ خزان الماء (اطلع على فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "تعبئة خزان الماء").

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع 0.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ما بين ١ إلى ٤ (انظر على فصل "استخدام الجهاز"، قسم "الكي بالبخار").
	قاعدة الكي غير ساخنة بدرجة كافية و/ أو تم تشغيل وظيفة منع التسرب (طرز معينة فقط).	حدد إعداد درجة حرارة مناسب للكي بالبخار (من●● إلى MAX). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة البرتقالي قبل البدء في الكي.
يتقطر الماء على القماش أثناء الكي.	تم ضبط مفتاح درجة الحرارة على إعداد منخفض جدا بشكل غير ملائم للكي بالبخار.	حدد إعداد درجة حرارة مناسب للكي بالبخار (إعدادات درجة الحرارة من ●●إلى MAX). ضع المكواة على قاعدتها الخلفية حتى ينطفئ مصباح درجة الحرارة ذو اللون البرتقالي.
	قم بوضع أحد الإضافات في خزان الماء.	اشطف خزان الماء و لا تضع أي سائل إضافي بداخله.
	لم تقم بغلق غطاء فتحة التعبئة بالشكل الملائم.	اضغط على الغطاء حتى تسمع صوت نقرة.
تخرج رقائق ومواد ملوثة من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	يؤدي الماء العسر إلى تكون الرقائق داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة تنظيف الكلس لمرة واحدة أو أكثر (انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم "استخدام وظيفة تنظيف الكلس").
يومض مصباح درجة الحرارة باللون الأحمر (طرز معينة فقط).	قد تكون وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي قامت بفصل التيار الكهربائي عن المكواة (انظر فصل "الميزات").	حرك المكواة حركة خفيفة لإبطال عمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. سينطفئ مؤشر إيقاف التشغيل التلقائي الأحمر الخاص بمصباح درجة الحرارة.
قطرات الماء تتسرب من قاعدة المكواة بعد أن يتم تبريد المكواة أو تخزينها (طرز معينة فقط).	لقد قمت بوضع المكواة في وضعية أفقية في الوقت الذي يكون فيه خزان الماء ممتلئ .	إحرص دائما على ضبط مفتاح التحكم في البخار على الإعداد 0 وقم بتفريغ خزان الماء بعد الاستخدام. خزن المكواة مع تثبيتها على قاعدتها الخلفية.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لقد استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	استمر في الكي في الوضع الأفقي وانتظر لفترة قبل استخدام وظيفة الكي بالبخار مرة أخرى.
	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط درجة حرارة الكي على وظيفة ضخ البخار الممكن استخدامها (إعدادات درجة الحرارة من ●●إلى MAX)، ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة البرتقالي الداكن قبل استخدام وظيفة ضخ البخار.



فارسی

مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

– هیچگاه اتو را در آب فرو نبرید.

هشدار

– قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
– از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا در صورتی که دستگاه سقوط کرده باشد یا چکه کند، استفاده نکنید.
– اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
– هرگز دستگاه را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
– این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
– کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
– اجازه ندهید که سیم برق با صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.

هشدار

– دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
– سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
– صفحه اتو می تواند بسیار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
– وقتی که اتوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاك می کنید، وقتی که مخزن آب اتو و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: کنترل بخار را در وضعیت ۰ قرار دهید، اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بیرون بکشید.
– همیشه اطو را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
– عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افرودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.
– این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

شرح کلی (شکل ١)

A افشانك اسپری
B محفظه پرکردن همراه با درپوش
C دکمه افزایش بخار ( )
D دکمه اسپری ( )
E کنترل بخار
F چراغ کهربایی درجه حرارت (فقط برای مدلهای خاص: همراه با چراغ و نشانگر خاموش شدن خودکار)
G دکمه زدودن رسوب
H درجه درجه حرارت
I سیم برق
J پاشنه
K قرص ضد رسوب (فقط برای مدلهای خاص)
L مخزن آب
نشان داده نشده است: لیوان پر کردن

قبل از اولین استفاده

١ هر گونه برچسب، پوشش حفاظتی یا پلاستیك را از صفحه اتو جدا کنید (شکل ٢).

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

پر کردن مخزن آب

عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افرودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.

١ مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.

٢ کنترل بخار را در وضعیت 0 (= بدون بخار) قرار دهید (شکل ٣).

٣ درپوش شکاف پر کردن را باز کنید.

٤ اتو را به عقب خم کنید و مخزن آب را زیر شیر آب تا سطح حداکثر با استفاده از لیوان مخصوص، پر کنید. (شکل ٤)
مخزن آب را فراتر از علامت MAX (حداکثر) پر نکنید.

٥ درپوش شکاف پر کردن را ببندید ("کلیك").

تنظیم کردن درجه حرارت

١ اتو را روی پاشنه قرار دهید.

٢ برای تنظیم درجه حرارت لازم برای اتو کردن، دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه بچرخانید (شکل ٥).
برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برچسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:
– ● مخصوص پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیك، نایلونی، پلی آمید، پلی استر)
– ● مخصوص ابریشم
– ●● مخصوص پشم
– ●●● مخصوص کتان و نخ
چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.
پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید. برای جلوگیری از لکه دار شدن، از عملکرد اسپری استفاده نکنید.
اتو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.

٣ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.
● چراغ کهربایی درجه حرارت روشن می شود (شکل ٦).

٤ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش گردید، قبل از شروع اتو کشی مقداری صبر کنید.
چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اتوکشی روشن و خاموش می شود.

استفاده از دستگاه

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

اتو کشی با بخار

١ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

٢ درجه حرارت اتو کشی را روی درجه توصیه شده تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).

٣ حالت بخار مناسب را تنظیم کنید. مطمئن شوید که حالت بخارانتخاب شده برای درجه حرارت اتوکشی تنظیم کرده اید مناسب می باشد: (شکل ٧)
– ١-٢ برای بخار متوسط (تنظیمات درجه حرارت ●● تا ●●●)
– ٣-٤ برای بخار حداکثر (تنظیمات درجه حرارت ●●● تا MAX)

توجه: اتو به محض رسیدن به درجه حرارت انتخاب شده شروع به تولید بخار می کند.

توجه: اگر درجه حرارت اتوکشی انتخاب شده بیش از حد کم باشد (MIN تا●●)، ممکن است از صفحه اتو آب چکه کند (به فصل "خصوصیات"، بخش "توقف چکه" مراجعه کنید).

اتوکشی بدون بخار

١ کنترل بخار را در وضعیت ٠ (= بدون بخار) قرار دهید (شکل ٣).

٢ درجه حرارت اتو کشی را روی درجه توصیه شده تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).

خصوصیتها

عملکرد اسپری

می توانید از عملکرد اسپری در هر درجه حرارتی برای مرطوب کردن پارچه ای که باید اتو شود استفاده کنید. این کار به شما کمك می کند تا چروکهای سخت را برطرف نمایید.

١ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

٢ دکمه اسپری را چند بار فشار دهید تا سطح پارچه مورد نظر نمدار شود (شکل ٨).

افزایش بخار

یك پاشش بخار قدرتمند به رفع کردن چروکهای بزرگ کمك می کند.
عملکرد افزایش بخار فقط می تواند در تنظیما؟درجه حرارت بین ●● و MAX استفاده شود.

١ دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید (شکل ٩).

افزایش بخار متمرکز از نوك بخار مخصوص (فقط برای مدلهای خاص)

فشار بخار متمرکز از روزنه های طولی در بخار
نکته: افزایش توزیع بخار در هر بخش از لباس شما را بهبود خواهد بخشید.
عملکرد افزایش بخار تمرکز یافته فقط می تواند در تنظیمات درجه حرارت بین●● و MAX استفاده شود.

١ دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید (شکل ١٠).

پاشش بخار عمودی

از عملکرد افزایش بخار می توان در هنگامی که اتو را بصورت عمودی گرفته اید نیز استفاده کرد. این کار برای از بین بردن چروکهای لباسهای آویزان شده، پرده ها و موارد دیگر مفید است.

١ اتو را بصورت عمودی نگاه داشته و دکمه افزایش بخار را فشار داده و نگاه دارید (شکل ١١).

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.

توقف چکه (فقط مدلهای خاص)

این اتو به عملکرد جلوگیری از چکه مجهز است: اتو بطور اتوماتیك از تولید بخار در هنگام پائین بودن درجه حرارت جلوگیری می کند تا از ریختن آب از صفحه اتو جلوگیری بعمل آید. در هنگان انجام این عمل ممکن است صدایی به گوشتان برسد.

عملکرد خاموش شدن خودکار (فقط مدلهای خاص)

عملکرد قطع برق در صورت استفاده نشدن و حرکت ندادن اتو، آن را بطور اتوماتیك خاموش می کند.
● **چراغ خاموشی خودکار قرمز رنگ خاموش شدن خودکار شروع به چشمك زدن می کند و این نشانه این است که اتو توسط سیستم قطع برق خودکار خاموش شده است (شکل ٦).**
برای داغ شدن مجدد اتو:

١ اتو را بلند کنید یا آن را کمی حرکت دهید.
● چراغ قرمز رنگ خاموش شدن خودکار قرمز رنگ خاموش می شود.
● چنانچه درجه حرارت صفحه اتو کمتر از درجه حرارت تنظیم شده باشد، چراغ راهنمای کهربایی رنگ درجه حرارت خاموش خواهد شد.

٢ در صورتی که چراغ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو خاموش گردید، قبل از آغاز اتو کردن صبر کنید تا چراغ خاموش شود.

توجه: در صورتی که چراغ کهربایی رنگ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو خاموش نشد، صفحه هنوز هم دارای درجه حرارت مناسب می باشد و اتو برای استفاده آماده است.

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن

١ دکمه کنترل بخار را روی وضعیت ٠ قرار داده، دوشاخه اتو را از برق بیرون بکشید و بگذارید تا اتو خنك شود.

٢ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یك پارچه نمدار و یك ماده تمیز کننده غیر سایشی (مایع) از روی صفحه اتو پاك کنید.

برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید.
هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.

٣ قسمت بالای اتو را با یك تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

٤ بطور منظم مخزن آب اتو را با آب بشوئید. مخزن آب را قبل از آب کشیده تمیز کنید (شکل ١٢).

سیستم رسوب دابل اکتیو (فقط مدلهای خاص)

سیستم ضد رسوب دوبل حاوی یك قرص ضد رسوب و عملکرد پاك کردن رسوب می باشد که در داخل مخزن آب قرار داده شده است.
١ قرص ضد رسوب مانع از مسدود شدن منافذ بخار بتوسط رسوب می شود. این قرص بطور دائم فعال بوده و نیاز به تعویض ندارد (شکل ١٣).
٢ عملکرد پاك کردن رسوب ذرات رسوب را از اتو پاك می کند.

عملکرد پاك کردن رسوب

از عملکرد رسوب زدایی هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اتو کردن از صفحه اتو خارج می شود)، از عملکرد رسوب زدایی باید بیشتر استفاده شود.

١ مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.

٢ کنترل بخار را روی وضعیت 0 قرار دهید.

٣ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.

سرکه یا سایرمواد جرم زدا در مخزن آب نریزید.

٤ درجه حرارت را روی MAX تنظیم کنید.

٥ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.

٦ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.

٧ اتو را روی سینك ظرفشویی گرفته، دکمه تمیز کردن رسوب را فشار داده و نگاه دارید و به نرمی اتو را به جلو و عقب حرکت دهید (شکل ١٤).
● بخار و آب جوش از صفحه اتو خارج خواهد شد. ناخالصی و رسوبات (در صورت وجود داشتن) به خارج ریخته خواهد شد.

٨ دکمه تمیز کردن رسوبات را به محض تمام شدن آب درون مخزن رها کنید.

٩ فرآیند تمیز کردن رسوبات را در صورتی که اتو هنوز دارای جرم باشد تکرار کنید.

بعد از عمل پاك کردن رسوبات

١ دوشاخه را در پریز قرار دهید و اجازه دهید کف اتو داغ شود.

٢ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.

٣ اتوی داغ را به نرمی روی یك تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه های آب تشکیل شده روی صفحه اتو پاك شوند.

٤ قبل از ذخیره کردن، اجازه دهید تا اتو خنك شود.

نگهداری

١ دکمه کنترل بخار را روی وضعیت ٠ قرار داده، دوشاخه اتو را از برق بیرون بکشید و بگذارید تا اتو خنك شود.

٢ سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بتابانید (شکل ١٥).

٣ اتو را روی پاشنه قرار داده و آن را در محل مطمئن و خشك نگهداری کنید.

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ١٦).

ضمانت و سرویس

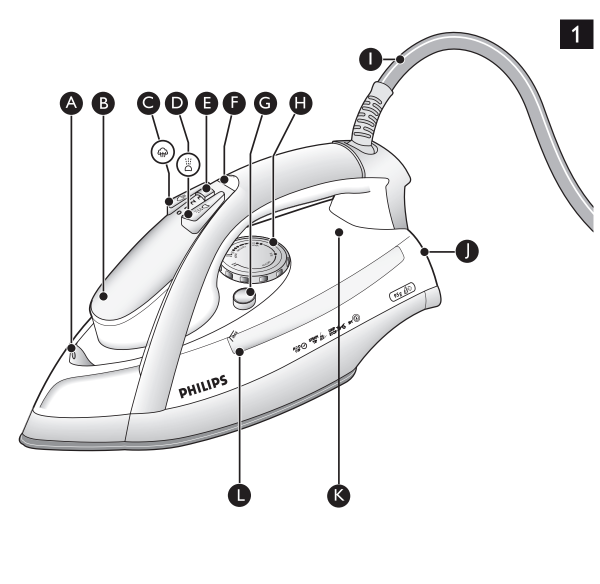
اگر به اطلاعات سرویس نیاز دارید یا اگر با مسئله ای روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کنید یا با مرکز حمایت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (شما این شماره را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید نمود). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارایه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه حرارت را روی وضعیت دلخواه قرار دهید.
اتو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" بخش "پر کردن مخزن آب" مراجعه کنید).
	کنترل بخار روی وضعیت 0 قرار داده شده است.	درجه بخار را روی وضعیتی بین ١ و ٤ قرار دهید (به فصل "استفاده از دستگاه"، بخش "اتوکشی بخار" مراجعه کنید).
	اتو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد توقف چکه (فقط مدلهای خاص) فعال شده است.	درجه حرارت اتوکشی را بصورتی که برای اتو بخار مناسب باشد تنظیم کنید (●● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت کهربایی رنگ قبل از شروع اتوکشی صبر کنید.
قطرات کوچك آب در حین اتوکشی روی پارچه می چکد.	درجه کنترل حرارت روی درجه حرارتی تنظیم شده است که برای اتوکشی بخار کافی نیست.	درجه حرارت اتوکشی را بصورتی که برای اتو بخار مناسب باشد تنظیم کنید (درجه حرارت ●● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت کهربایی رنگ صبر کنید.
	ماده افزودنی در مخزن آب ریخته اید.	مخزن آب را بشوئید و هیچگونه ماده افزودنی در آن نریزید.
	شما سرپوش پر کردن مخزن آب را بطرز کامل نبسته اید.	درپوش را جا بزنید تا صدای کلیك به گوشتان برسد.
در هنگام اتو کشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اتو خارج می شوند.	آب سخت در داخل صفحه اتو تشکیل رسوب داده است.	از عملکرد پاك کردن یك یا چند بار استفاده کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "عملکرد جرم گیری" مراجعه کنید).
چراغ درجه حرارت چشمك زن می شود (فقط مدلهای خاص).	سیستم خاموش شدن خودکار اتو را خاموش کرده است (به بخش "خصوصیات" مراجعه کنید).	اتو را کمی حرکت داده تا سیستم ایمنی خاموش کردن اتوماتیك را غیر فعال کنید. چراغ قرمز رنگ درجه حرارت خاموش می شود.
آب هنگام خنك شدن اتو یا بعد از ذخیره کردن اتو از کف اتو آن نشت می کند (فقط مدلهای خاص).	هنگامی که هنوز آب در مخزن آب وجود داشت، اتو در وضعیت افقی قرار داده شده بود.	همیشه کنترل بخار را در وضعیت 0 قرار داده و آب مخزن را بعد از استفاده خالی کنید. اتو را روی پاشنه قرار داده و ذخیره کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو بخار فشار قوی تولید نمی کند.	ممکن است شما از عملکرد افزایش بخار در مدت زمان کوتاه بیش از حد استفاده کرده باشید.	به اتو کشیدن در وضعیت افقی ادامه دهید و قبل از استفاده مجدد از عملکرد پاشش بخار قدری صبر کنید.
	اتو به مقدار کافی داغ نیست.	درجه حرارت اتوکشی را در درجه حرارتی تنظیم کنید که بتوانید از عملکرد افزایش بخار استفاده کنید (درجه حرارت ●● تا MAX)، اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ کهربایی رنگ درجه حرارت قبل از شروع اتوکشی با استفاده از عملکرد افزایش بخار صبر کنید.

1